

Clichy, le 17 janvier 2007

RAPPORT D'ESSAI / *Test report* : CL06-00367

Page 1 sur 8

Emetteur / Contact : Mme Vilette
Produit / Product : WATER FUN
Commande / Order : COURRIER DU 12/12/06
Reçu le / Received : 21/12/2006
Référence / Reference : 81000

KIMINTER
 59, rue de l'Université
 VILLA A2

 F 93191 NOISY LE GRAND
 FRANCE



Essais demandés <i>Tests requested</i>	Conclusion <i>Conclusion</i>
NF EN 71 Partie 1 : 1998, A1 : 2001, A2 : 2002, A4 : 2004, A5 : 2000, A6 : 2002, A7 : 2002, A9 : 2004, A10 : 2004 et A11 : 2004 - Essais mécaniques et physiques <i>NF EN 71 Part 1 : 1998, A1 : 2001, A2 : 2002, A4 : 2004, A5 : 2000, A6 : 2002, A7 : 2002, A9 : 2004, A10 : 2004 and A11 : 2004 - Mechanical and physical tests</i>	Conforme <i>Pass</i>
NF EN 71 Partie 2 : 2006 - Essais d'inflammabilité <i>NF EN 71 Part 2 : 2006 - Flammability tests</i>	Conforme <i>Pass</i>
NF EN 71 Partie 3 : 1995, A1 : 2000 <i>NF EN 71 Part 3 : 1995, A1 : 2000</i>	Conforme <i>Pass</i>



Serge MILON
 Responsable unité jouets
Toys manager

P/O Didier BERNARD
 Adjoint responsable unité jouets
Toys assistant manager

Les paramètres avec un astérisque ne sont pas couverts par l'accréditation COFRAC.
 La reproduction de ce document n'est autorisée que sous sa forme intégrale. Il comporte 8 page(s).
 L'accréditation par la Section Essais du COFRAC atteste de la compétence du laboratoire pour les seuls essais couverts par l'accréditation.
 Le présent rapport ne concerne que le produit soumis à l'analyse, et n'implique pas un jugement sur l'ensemble de la production.
 Le présent rapport est émis par la Société conformément à ses conditions Générales de Services (copie disponible sur demande).
Analysis marked with an asterisk are not included in the range of the accreditation.
This report cannot be reproduced, except in full. It includes 8 page(s).
The accreditation by the Cofrac Tests Section attests only the competence of the Laboratories for the tests covered by the accreditation.
This report refers only to the product submitted to analysis, and doesn't imply a judgement on the entire production.
This report is issued by the Company in accordance with its General conditions of Services (copy available on request).

Description de l'échantillon

Sample description

Description : jeu d'eau avec des moulins, une pompe et 1 bateau

Description : water game with water mills, a pump and a boat

Début des essais / *beginning of test* : 08/01/07

Fin des essais / *end of test* : 17/01/07

Emballage : Carton + sac plastique

Packaging : Cardboard box + polybag

Notice d'utilisation : Absence

Instructions for use : Absence

Classification d'âge (basée sur le document FD CR 14379) : moins de 3 ans

Age classification (based on FD CR 14379) : under 3 years old

Avertissement et notice d'utilisation

Nom et/ou l'appellation commerciale et/ou la marque

Adresse du fabricant ou de son mandataire ou de l'importateur

Informations à conserver



Marquage CE

Warnings and Instruction for use

Name and/or trade name and/or mark

Address of the manufacturer or his authorized representative or the importer into the community

Information to be retained



CE marking

Les paramètres avec un astérisque ne sont pas couverts par l'accréditation COFRAC.
La reproduction de ce document n'est autorisée que sous sa forme intégrale. Il comporte 8 page(s).
Analysis marked with an asterisk are not included in the range of the accreditation.
This report cannot be reproduced, except in full. It includes 8 page(s).

Essais demandés <i>Tests requested</i>	Conclusion <i>Conclusion</i>
ESSAIS SELON LA NORME NF EN 71-1 <i>TESTS ACCORDING TO THE EN 71-1 STANDARD</i>	Conforme <i>Pass</i>
4 EXIGENCES GENERALES <i>4 GENERAL REQUIREMENTS</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
4.1 Matériaux <i>4.1 Material</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
4.7 Bords <i>4.7 Edges</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
4.8 Fils métalliques et pointes <i>4.8 Points and wires</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
5. JOUETS DESTINES AUX ENFANTS DE MOINS DE 36 MOIS <i>5. TOYS INTEND TO CHILDREN OF LESS THAN 36 MONTHS</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
5.1 Exigences générales <i>5.1 General requirements</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
6. EMBALLAGE <i>6. Packaging</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
7. AVERTISSEMENTS ET NOTICE D'UTILISATION <i>7. WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR USE</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
7.1 Généralités <i>7.1 General</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
ESSAIS SELON LA NORME NF EN 71-2 <i>TESTS ACCORDING TO THE EN 71-2 STANDARD</i>	Conforme <i>Pass</i>
4.1 Généralités <i>4.1 Generalities</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
ESSAIS SELON LA NORME NF EN 71-3 <i>TESTS ACCORDING TO THE EN 71-3 STANDARD</i>	Conforme <i>Pass</i>

Les paramètres avec un astérisque ne sont pas couverts par l'accréditation COFRAC.
 La reproduction de ce document n'est autorisée que sous sa forme intégrale. Il comporte 8 page(s).
Analysis marked with an asterisk are not included in the range of the accreditation.
This report cannot be reproduced, except in full. It includes 8 page(s).

ESSAIS SELON LA NORME NF EN 71-1
TESTS ACCORDING TO THE EN 71-1 STANDARD

	Résultats <i>Results</i>
Classification <i>Classification</i>	Moins de 3 ans <i>Less than 3 years</i>
4 EXIGENCES GENERALES 4 GENERAL REQUIREMENTS	
4.1 Matériaux 4.1 Material	Satisfaisant <i>Pass</i>
4.7 Bords 4.7 Edges	
Présence de bords coupants Sharp edges presence Présence de bords coupants <i>Sharp edges presence</i> RESULTAT <i>RESULT</i>	Non <i>No</i> Satisfaisant <i>Pass</i>
4.8 Fils métalliques et pointes 4.8 Points and wires	
Pointes accessibles Accessible points Résultat <i>Result</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
5. JOUETS DESTINES AUX ENFANTS DE MOINS DE 36 MOIS 5. TOYS INTEND TO CHILDREN OF LESS THAN 36 MONTHS	
5.1 Exigences générales 5.1 General requirements	
a) Jouets et éléments amovibles a) Removable toys and elements Jouets et éléments amovibles <i>Toys and removable elements</i> Nature des éléments amovibles <i>Nature of removable elements</i>	Satisfaisant <i>Pass</i> Water fun
b) Tous jouets sauf ceux traités en d) et e) b) All toys Essai de torsion <i>Torque test</i> Résultat de l'essai de traction <i>Result of tense test</i> Résultat de l'essai de chute <i>Result of drop test</i> Résultat de l'essai de choc <i>Result of impact test</i>	Satisfaisant <i>Pass</i> Satisfaisant <i>Pass</i> Satisfaisant <i>Pass</i> Satisfaisant <i>Pass</i>

Les paramètres avec un astérisque ne sont pas couverts par l'accréditation COFRAC.
La reproduction de ce document n'est autorisée que sous sa forme intégrale. Il comporte 8 page(s).
Analysis marked with an asterisk are not included in the range of the accreditation.
This report cannot be reproduced, except in full. It includes 8 page(s).

	Résultats Results
Résultat de l'essai de compression <i>Result of compression test</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
f) Surfaces et bords accessibles f) Surfaces and accessible edges	Satisfaisant <i>Pass</i>
6. EMBALLAGE 6. Packaging	
Sac en matière plastique souple <i>Flexible plastic Bag</i>	Présence <i>Presence</i>
Périmètre d'ouverture <i>Perimeter of opening</i>	700 mm
Epaisseur moyenne <i>Average thickness</i>	0,043 mm
Présence d'un système de fermeture <i>Presence of a closing system</i>	Non <i>No</i>
Résultat <i>Result</i>	Satisfaisant <i>Pass</i>
7. AVERTISSEMENTS ET NOTICE D'UTILISATION 7. WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR USE	
7.1 Généralités 7.1 General	
Les jouets doivent être accompagnés d'avertissements clairement lisibles et appropriés pour réduire les risques inhérents à leur utilisation comme décrit dans les exigences essentielles de la Directive européenne 88/378/CEE du 3 mai 1988 concernant la sécurité des jouets (publiée au JOCE n° L 187 du 16 juillet 1988). <i>Toys must be accompanied by appropriate, clearly legible warnings in order to reduce inherent risks in their use as described in the essential safety requirements in European Council Directive 88/378/EEC of 3 May 1988 concerning the safety of toys (published in the Official Journal of the EC N° L 187 of 16 July 1988).</i>	
Nom et/ou l'appellation commerciale et/ou la marque <i>Name and/or trade name and/or mark</i>	Présence <i>Presence</i>
Adresse du fabricant ou de son mandataire ou de l'importateur <i>Address of the manufacturer or his authorized representative or the importer into the community</i>	Présence <i>Presence</i>
Informations à conserver <i>Information to be retained</i>	Présence <i>Presence</i>
Marquage CE <i>CE marking</i>	Présence <i>Presence</i>

Les paramètres avec un astérisque ne sont pas couverts par l'accréditation COFRAC.
La reproduction de ce document n'est autorisée que sous sa forme intégrale. Il comporte 8 page(s).
Analysis marked with an asterisk are not included in the range of the accreditation.
This report cannot be reproduced, except in full. It includes 8 page(s).

ESSAIS SELON LA NORME NF EN 71-2
TESTS ACCORDING TO THE EN 71-2 STANDARD

	Résultats <i>Results</i>
<p>4.1 Généralités 4.1 Generalities</p> <p>Celluloïd (nitrate de cellulose) ou matériaux présentant le même comportement au feu <i>Celluloid or materials with the same behaviour in fire as celluloid</i></p> <p>Matériaux à surface pileuse : EFFET ECLAIR <i>Materials on pile surface : FLASH EFFECT</i></p> <p>Solides hautement inflammables <i>Highly flammable solids</i></p> <p>Liquides, gaz, matériaux inflammables <i>Liquids, gas, flammable material</i></p> <p>RESULTAT <i>RESULT</i></p>	<p>Absence <i>Absence</i></p> <p>Absence <i>Absence</i></p> <p>Absence <i>Absence</i></p> <p>Absence <i>Absence</i></p> <p>Satisfaisant <i>Pass</i></p>

Les paramètres avec un astérisque ne sont pas couverts par l'accréditation COFRAC.
 La reproduction de ce document n'est autorisée que sous sa forme intégrale. Il comporte 8 page(s).
Analysis marked with an asterisk are not included in the range of the accreditation.
This report cannot be reproduced, except in full. It includes 8 page(s).

ESSAIS SELON LA NORME NF EN 71-3
TESTS ACCORDING TO THE EN 71-3 STANDARD

Élément mg / kg <i>Element mg / kg</i>	As	Hg	Se	Cr	Sb	Pb	Cd	Ba	Masse <i>weight</i> mg	Méthode <i>Method</i>	Comment. <i>Comment</i>
Limit (1)	25	60	500	60	60	90	75	1000			
Limit (2)	25	60	500	25	60	90	50	250			
Echantillons <i>Samples</i>											
PLASTIQUE VERT <i>GREEN PLASTIC</i>	<5	<6,7	<10	<5	<5	<5	<5	<10	0,1615	8.2	
PLASTIQUE BLEU TURQUOISE <i>TURQUOISE BLUE PLASTIC</i>	<5	<6,7	<10	<5	<5	<5	<5	<10	0,1899	8.2	
PLASTIQUE ORANGE <i>ORANGE PLASTIC</i>	<5	<6,7	<10	<5	<5	<5	<5	<10	0,1882	8.2	
PLASTIQUE VIOLET <i>PURPLE PLASTIC</i>	<5	<6,7	<10	<5	<5	<5	<5	<10	0,1687	8.2	

(1) : Tous matériaux sauf pâtes à modeler / peintures aux doigts

Any material except modelling clay and finger paint

(2) : Pâtes à modeler et peintures aux doigts

Modelling clay and finger paint

Commentaires sur la méthode de préparation / *Comments on preparation method* :

- ES : solvant d'extraction / *extraction solvent* : n-heptane
- MB : matériau de base intégré à l'échantillon analysé / *Sample analysed with raw material*
- C : centrifugation de l'échantillon / *centrifugation of the sample*
- pH: ajout d'acide HCl pour abaisser le pH / *HCl addition to lower pH value*
- ST: Concentration en HCl / *HCl concentration* : 1mol/l

*** FIN DU RAPPORT ***

*** *END OF REPORT* ***